

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus

Toiminta- ja taloussuunnitelma 2012–2015

Sisällys

I	Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen toiminnan lähtökohdat ja tavoitteet	2
II	Toimintaympäristö	3
III	Toimintasuunnitelma 2012–2015	5
	Suomen ja ruotsin kielen huolto	5
	Suomen ja ruotsin kielen tutkimus	6
	Vähemmistökielten tutkimus ja huolto	8
	Tietohuolto	10
IV	Henkilöstö	12
V	Kehittämishankkeet	13
VI	Voimavarat	15

I Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen toiminnan lähtökohdat ja tavoitteet

Toiminnan lähtökohta

Tutkimuskeskuksen toiminnan lähtökohtana on kielen merkittävyys yksilön elämässä ja yhteiskunnassa. Se tarkastelee kieltä tutkimuksellisesta näkökulmasta sekä toimii pitkäjänteisesti, aloitteellisesti ja yhteistyöhakuisesti.

Tavoite

Suomen kieli ja Suomessa käytettävä ruotsi ovat elinvoimaisia, ja niitä käytetään yhteiskunnan kaikilla aloilla. Vähemmistökielten asema on turvattu.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus on tärkeä vaikuttaja yhteiskunnan kielipoliittisissa ratkaisuissa. Tutkimuskeskuksen asiantuntemus, tuotteet ja palvelut ovat kieliyhteisön ja yhteiskunnan laajasti tuntemia ja hyödyntämiä.

Tehtävä

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus on valtion asiantuntijalaitos, joka toimii aktiivisesti kotimaisten kielten aseman turvaamiseksi ja käytön edistämiseksi.

Se huoltaa kieltä sekä tuottaa yhteiskunnalle ja kansalaisille kielitietoa, sanakirjoja ja kieliaineistoja. Samalla se myös siirtää kieliperintöä tuleville sukupolville.

Toiminnan alueet ja niitä koskevat tavoitteet

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus keskittyy työssään neljään alueeseen: kielen asiantuntijana kielipoliittiseen toimintaan, suomen ja ruotsin kielen huoltoon ja siihen liittyvään tutkimukseen, sanakirjatyöhön ja siihen liittyvään tutkimukseen sekä kansallisesti merkittävien kieliaineistojen ja arkistojen ylläpitoon ja kehittämiseen.

- Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kielipoliittinen tavoite on, että suomi ja ruotsi tulevaisuudessakin ovat aktiivisessa käytössä yhteiskunnan kaikilla aloilla. Tavoitteena on myös saamen kielten, suomalaisen viittomakielen ja romanikielen aseman vahvistaminen ja kielten kehittäminen. Tutkimuskeskus on osaltaan tukemassa myös muunkielisten Suomessa asuvien suomen ja ruotsin kielen käyttöä toisena kielenä.
- Kotimaisten kielten tutkimuskeskus on suomen ja ruotsin kielenhuollon johtava auktoriteetti ja keskeinen asiantuntija.
- Kotimaisten kielten tutkimuskeskus on leksikografian keskeinen asiantuntija. Se julkaisee laadukkaita nykykieltä kuvaavia sanakirjoja ja tuottaa korkeatasoisia ja laajoja murresanakirjoja, jotka siirtävät kieli- ja kulttuuriperintöä myös seuraaville sukupolville.
- Kotimaisten kielten tutkimuskeskus on johtava kieliaineistojen asiantuntija, jonka toiminta aineistotyössä painottuu suomenkielisten kielen ja kulttuurin kannalta tärkeiden aineistojen tarjoamiseen kansalaisille ja tiedeyhteisölle. Tutkimuskeskuksen aineistot säilyttävät asemansa kansallisesti merkittävänä tutkimusinfrastruktuurina.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen erityisenä tavoitteena on, että Suomessa tehdään suunnitelmakaudella muiden Pohjoismaiden tapaan valtion kielipoliittinen ohjelma. Ohjelmassa käsiteltäisiin kokonaisvaltaisesti Suomen kielioloja ja eri kieliryhmien tarvitsemia toimenpiteitä. Siinä hyödynnettäisiin vuonna 2009 valmistunutta suomen kielen kielipoliittista toimintaohjelmaa, vuonna 2003 ilmestynyttä ruotsin kielen toimintaohjelmaa, vuonna 2009 julkaistua romanikielen kielipoliittista ohjelmaa ja vuonna 2010 julkaistua Suomen viittomakielten kielipoliittista ohjelmaa sekä muita ajankohtaisia raportteja Suomen kielitalanteesta.

Toiminnan yleisenä lähtökohtana suunnitelmakaudella ovat vuonna 2009 toimineen Kotustyöryhmän linjaukset ja ehdotukset opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa sovittujen tavoitteiden mukaan. Näihin ratkaisuihin pohjautuvat tutkimuskeskuksen uuden strategian suuntaaviivat ja toimeenpano.

II Toimintaympäristö

Globalisaatio ja monikansallinen yritystoiminta sekä tiedeyhteisön kansainvälistyminen ja tieteelliset julkaisukriteerit ovat vahvistaneet englannin kielen asemaa. Samaan aikaan Suomessa niin kuin monissa muissakin kieliyhteisöissä korostetaan oman kielen tai omien kielten roolia yhteiskunnan toiminnassa. Yhä useammassa ammattissa tarvitaan suomen ja ruotsin kielen sekä muiden kielten hyvää suullista ja kirjallista taitoa. Kielenkäyttäjän on kyettävä tuottamaan ja ymmärtämään erilaisia tekstejä ja arvioimaan kieltä ja sen merkitystä monissa tilanteissa. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus toimii sen hyväksi, että tietoisuus kielestä, kielen käytöstä ja kehityspiirteistä vahvistuu kaikkien suomalaisten keskuudessa. Tutkimuskeskus edistää toiminnallaan suomalaisen kulttuurin merkityksen ymmärtämistä ja huolehtii osaltaan kielellisen kulttuuriperinnön siirtämisestä tuleville polville.

Moderni yhteiskunta rakentuu erilaisten järjestelmien varaan, jotka yksilön on tunnettava suoriutuakseen yhteiskunnan jäsenyydestä, tunteakseen omat oikeutensa ja velvollisuutensa sekä kyetäkseen toimimaan arjessa. Viranomaisten toiminta koskettaa jokaisen elämää, ja eri elämänvaiheissa yksilön on ymmärrettävä viranomaisten viestintää. Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksessa tehtävä kielenhuolto ja virkakielen tutkimus tähtäävät viranomaisviestinnän parantamiseen.

Sosiaaliseen hyvinvointiin kuuluu ihmisen kielellinen hyvinvointi. Monikielisyys on lisääntynyt ja lisääntyy edelleen myös Suomessa, ja yhteiskunnan velvollisuutena on huolehtia täällä asuvien kieli- ja kulttuuriryhmien tarpeista, oikeudesta omaan äidinkieleen ja mahdollisuudesta oppia valtakieli. Yhteiskunnan toimivuuden ja yksilön tasapainoisen elämän kannalta on olennaista, että jokaista ihmistä kannustetaan käyttämään omaa äidinkieltään aina, kun se on mahdollista, ja että jokaisella on tieto kieleen liittyvistä oikeuksista eri tilanteissa. Jokaiselle yksilölle on myös tärkeää ymmärtää mahdollisimman hyvin maan valtakieltä, jotta voi elää täysivaltaisena yhteiskunnan jäsenenä. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus pyrkii vaikuttamaan kaikkia kieliryhmiä koskevaan kielipolitiikkaan ja siitä päättäviin tahoihin, nostamaan esille kielen merkitystä yksilön ja yhteisön elämässä sekä mahdollisuuksien mukaan tekee kielellisiä apuneuvoja, kuten sanakirjoja. Kielipoliittista työtä tehdään sekä kansallisesti että kansainvälisillä foorumeilla.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen toimintaedellytykset muuttuvassa toimintaympäristössä

Viime vuosina on tiedeyhteisössä ja valtionhallinnossa tehty mittavia muutoksia, joilla on vaikutusta koko tutkimusjärjestelmään. Myös tutkimuslaitoskenttää uudistetaan. Opetusministeriön asettama Kotus-työryhmä, joka tarkasteli vuonna 2009 Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen tehtäviä ja resursseja, teki ehdotuksensa, joiden mukaan tutkimuskeskuksen toimintaa suunnataan tulevana vuosina.

Valtio vähentää henkilöstön määrää ns. tuottavuusohjelman puitteissa. Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen henkilöstöä on vähennetty vuosina 2007–2011 yhteensä 12 henkilötyövuotta. Opetus- ja kulttuuriministeriön vuonna 2010 tekemien linjausten mukaan Kotimaisten kielten tutkimuskeskus toimii edelleen itsenäisenä laitoksena ministeriön ohjauksessa ja saa rahoituksensa pääosin valtion budjetista. Perustutkimuksen ja vähemmistökielten toiminnot siirretään eri yliopistoihin. Tämä merkitsee sitä, että vuoden 2012 alusta siirretään yhteensä 11 henkilötyövuotta Helsingin, Oulun ja Turun yliopistoihin. Samassa yhteydessä tutkimuskeskus uudistaa sisäistä organisaatiotaan.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen lähimmät yhteistyökumppanit aineistoasioissa ovat Suomalaisen Kirjallisuuden Seura, Svenska litteratursällskapet i Finland ja CSC – Tieteen tietotekniikan keskus. Tutkimuksessa yhteistyökumppaneita ovat eri yliopistojen suomen ja ruotsin kielen oppiaineet. Kielenhuollon yhteistyökumppaneita ovat erityisesti julkisen hallinnon laitokset ja media sekä erityisesti vähemmistökielissä myös yliopistot. Kielipolitiikassa toimitaan läheisessä yhteistyössä oikeusministeriön ja opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa sekä vähemmistöjä edustavien elinten kanssa. Tutkimuskeskuksen tärkeimmät asiakkaat ovat opettajat, tutkijat, opiskelijat, valtionhallinto, kunnat ja media sekä kaikki kansalaiset, joille tarjotaan kielitietoa.

Lähivuosina voitaneen palkata uusia työntekijöitä eläkkeelle jäävien tilalle, mikä ei ole ollut mahdollista moneen vuoteen. Näin voidaan pitää paremmin huolta asiantuntevan osaamisen siirtymisestä seuraaville tutkijapolville. Työyhteisön uusiutumisen kannalta ja sisälöntöntuntemuksen jatkuvuuden kannalta on tärkeää, että organisaatiossa on eri-ikäisiä, kokemukseltaan ja asiantuntemukseltaan erilaisia työntekijöitä. On myös tärkeää, että alalla toimivat voivat jälleen löytää paikkansa tutkimuskeskuksen hankkeissa.

Erityisesti muutostilanteissa korostuu toimintatapojen kehittäminen ja tähän työhön panostaminen. Nykytilanteessa keskeistä on ydinprosessien tunnistaminen ja projektinhallinnan vahvistaminen. Näihin tulee panna riittävästi aikaa, mikä tulee ottaa huomioon hankkeita suunniteltaessa ja yksittäisen työntekijän tehtävien määrää arvioitaessa.

Tehokkaan toiminnan ehtona on vakinainen, hyvin koulutettu ja ammattipätevyyttään kehitävä, motivoitunut ja hyvinvoiva henkilöstö, toimintaan tarvittava kunnollinen infrastruktuuri eli asianmukaiset välineet ja monipuoliset aineistot, hyvin järjestetty organisaatio ja hyvä hallinto. Asiantuntemuksellaan ja yhteistyöhakuisuudellaan Kotimaisten kielten tutkimuskeskus vahvistaa paikkaansa itsenäisenä ja tunnettuna toimijana yhteiskunnassa ja tiedeyhteisössä.

III Toimintasuunnitelma 2012–2015

Suomen ja ruotsin kielen huolto

Toimintaympäristön muutokset

Kielenkäyttötavat muuttuvat nopeasti sitä mukaa kuin uusien viestintävälineiden ja ammattikielten merkitys kasvaa. Kansainvälistymisen vaikutuksesta englannin kielen käyttö lisääntyy, ja samalla suomen ja ruotsin kielen käyttöalat ovat vaarassa kaventua. Kieli ja työ limittyvät toisiinsa yhä moninaisemmin. Julkishallinnossa tämä näkyy mm. tekstimäärien ja -lajien lisääntymisenä. Säädösten ja viranomaisten kielenkäytön selkeyttäminen asettaa kielenhuollolle entistä useammanlaisia haasteita ja vaatii siltä aktiivista toimintaa. Kielenkäyttäjät tarvitsevat monipuolista, kulloiseenkin tilanteeseen sovellettavaa tietoa kielestä voidakseen kirjoittaa ja toimia julkisesti niin työssään kuin vapaa-aikanaan. Etenkin nuorempi sukupolvi etsii kielitietoa ja kielenhuollon ohjeita ensisijaisesti verkosta.

Toimintaympäristön muutoksiin vastaamiseksi tarvitaan ajantasaista, tutkittua tietoa ja monipuolisia kielenhuollon palveluja. Tämä on otettu huomioon myös vuonna 2010 valmistuneessa Kotus-työryhmän muistiossa, jonka mukaan tutkimuskeskuksen ydintehtäviin kuuluvat sekä suomen ja ruotsin kielten huolto että kielenhuoltoon liittyvä tutkimus.

Toiminta-ajatus

Kielenhuolto tarkastelee kielenkäyttöä ja nimistöä ja tuottaa niistä tietoa ja ohjeita kielenkäyttäjien ja yhteiskunnan tarpeisiin.

- Kielenhuolto pyrkii siihen, että kielenkäyttäjät saavat helposti käyttöönsä tietoa kielestä, ennen muuta julkisista kirjallisista kielimuodoista.
- Kielenhuolto pyrkii osaltaan vaikuttamaan siihen, että säädökset ja viranomaistekstit olisivat asiallisia, selkeitä ja ymmärrettäviä, samoin muu julkinen kielenkäyttö.
- Ruotsin kielen huollon tavoitteena on lisäksi estää Suomessa käytettävää ruotsin yleiskieltä eriytymästä Ruotsissa käytettävästä yleiskielestä.

Suomen kielen toimenpiteet

Kielen ja sen käyttöalojen seuranta

- Kartutetaan systemaattisesti tietoa julkisen kielenkäytön ja nimistön tilasta ja sen muutoksista.
- Seurataan vuonna 2009 valmistuneen *Suomen kielen tulevaisuus* -toimintaohjelman ehdotusten toteutumista kielenhuollon näkökulmasta. Tähän liittyvästi seurataan mm. suomen kielen käytön kehitystä Euroopan unionin toimelemissä.
- Seurataan säädöskielen kehitystä kielenhuollon näkökulmasta ja toimitaan aktiivisesti säädöstekstien selkeyttämiseksi.

Palvelut ja julkaisut

- Tarjotaan ja kehitetään neuvontaa, koulutusta ja muita kielen- ja nimistönhuollon palveluja.
- Kehitetään omista verkkosivuista kielen- ja nimistönhuoltotiedon keskeinen, helposti käytettävä lähde. Julkaistaan verkkoaineistoja myös kohderyhmittäin (mm. koulut, säädös- ja viranomaiskieli).
- Julkaistaan kielenhuollon tiedotuslehteä *Kielikelloa* ja ylläpidetään sen verkkoarkistoa.
- Saatetaan valmiiksi suurelle yleisölle tarkoitettu kielen rakenteellista vaihtelua käsittelevä julkaisu.

Ruotsin kielen toimenpiteet

Kielen ja sen käyttöalojen seuranta

- Seurataan ruotsin kielen käyttöä ja kehitystä Suomessa, varsinkin ruotsin kielen lautakunnan toimintaohjelmaehdotuksessa *Tänk om ...* esitettyjen ehdotusten toteutumisen kannalta.

Palvelut ja julkaisut

- Tarjotaan kieli- ja nimistöneuvontaa, koulutusta, kielen- ja nimistöntarkistusta ja muita kielipalveluja, mm. tiedotusvälineiden kielipalvelua ja erikoisalojen sanastoja.
- Jatketaan yhteistyötä viranomaisten kanssa ruotsinkielisten viranomaistekstien kielenkäytön parantamiseksi.
- Lisätään verkkosivujen tarjontaa ja tuetaan organisaatioiden omatoimista kielenhuoltoa.
- Julkaistaan kielenhuollon tiedotuslehteä *Språkbrukia* ja luodaan sille verkkoarkisto.
- Pidetään *Finlandssvensk ordbok* ajantasaisena.

Yhteistyö ja verkostoituminen

Toimintaa suunnataan aktiivisesti kielenkäytön avainryhmiin, jotka vaikuttavat keskeisten alojen kielenkäyttöön tai laajoihin kielenkäyttäjärhmiin.

- Kielenhuolto tekee yhteistyötä mm. eri kieliammattilaisten, sanastotyön ammattilaisten, viranomaisten, median ja koulun kanssa.
- Kielenhuolto toimii yhteistyössä kansallisten ja kansainvälisten standardien laatijoiden ja tietotekniikan asiantuntijoiden kanssa.
- Kielenhuolto tekee yhteistyötä Pohjoismaiden ja muiden Euroopan maiden kielenhuoltajien kanssa. Nimistönhuolto on jäsenenä YK:n nimistöasiantuntijoiden työryhmässä ja pohjoismaisessa nimistöntutkijoiden yhteistyökomiteassa.

Suomen ja ruotsin kielen tutkimus

Toimintaympäristön muutokset

Vuonna 2010 valmistuneen Kotus-työryhmän muistion mukaan tutkimuskeskuksen ydin-tehtäviä ovat suomen ja ruotsin kielten huolto, sanakirjatyö ja näihin liittyvä tutkimus. Perustutkimuksen rooli ja osuus vähenee Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksessa, kun suomen kielen perustutkimuspainotteiset tehtävät siirtyvät vuoden 2012 alusta Helsingin yliopistoon.

Toiminta-ajatus

Suomen ja ruotsin kielen tutkimuksen tulosalueella tutkimuskeskuksen ydintehtäviä ovat sanakirjatyö ja kielenhuoltoon ja sanakirjatyöhön liittyvä tutkimus. Tutkimustyötä luonnehtii aineistolähtöisyys ja varsinkin sanakirjatyötä myös pitkäkestoisuus.

Sanakirjahankkeet

Sanakirjojen toimittaminen eli leksikografia on yksi tutkimuskeskuksen ydintoimintoja, ja tutkimuskeskus on laajojen ei-kaupallisten sanakirjojen ainoa tuottaja Suomessa. Nykykielen sanakirjoissa kuvataan kielen kehitystä, seurataan sanaston nykytilannetta sekä annetaan ohjeita ja suosituksia sanojen käytöstä ja oikeinkirjoituksesta. Ne ovat luonteeltaan paitsi nykyistä yleiskieltä kuvaavia myös normatiivisia. Koska sanasto uudistuu ja kielen normit muuttuvat, sanakirjoista toimitetaan määrävälein uudet, ajantasaiset laitokset.

Tutkimuskeskuksen erityistehtävä on sellaisten historiallisten sanakirjojen tuottaminen, jotka ovat kansallisesti ja kulttuurisesti merkittäviä. Suomen murteiden ja Suomessa puhuttavien ruotsalaismurteiden sekä suomen vanhan kirjakielen sanakirjat perustuvat uniikkeihin aineistoihin, joita nykyoloissa olisi enää mahdoton koota. Tieteellisesti toimitetut historialliset sanakirjat ovat tärkeitä nykykielen ja nykykulttuurin ymmärtämisen kannalta ja niitä tarvitaan myös nykykielen tutkimukseen ja huoltoon.

Suunnittelukautta leimaa näiden sanakirjojen julkaiseminen sähköisesti verkossa. On odotettavissa, että näin sanakirjat tavoittavat huomattavasti suuremman käyttäjämäärän. Sanakirjat verkkoon -projektin tuloksena luodaan toimitukselliset ja tietotekniset käytännöt, joilla tutkimuskeskuksen sanakirjoja voidaan jatkossakin tuottaa verkkosanakirjoiksi.

Sanakirjatyössä käytetään hyväksi tietotekniikan ja kieliteknologian mahdollisuuksia. Seurataan yhteiskunnan tarpeita ja odotuksia, kun tehdään päätöksiä siitä, mitä ja millaisia sanakirjoja otetaan ohjelmaan.

- *Kielitoimiston sanakirjan* sisältöä täydennetään ja ajantasaistetaan tulevia julkaistavia sanakirjaversioita varten. Sähköisestä *Kielitoimiston sanakirjasta* ilmestyy päivitysversio. Mahdollisesti julkaistaan myös painettu versio.
- *Kielitoimiston sanakirjasta* koottujen idiomien pohjalta rakennetaan tietokanta, jota täydennetään mahdollista julkaisua varten.
- *Suomen murteiden sanakirjasta* julkaistaan verkossa suunnitelmakaudella 9. ja 10. osaa vastaava aakkosväli, jolloin sanakirjan toimittaminen on edennyt noin aineiston puoleenväliin.
- *Vanhan kirjasuomen sanakirjasta* ilmestyy 3. osa, jolloin aakkosväli A–N on valmis. Sanakirjan toimittaminen keskeytetään, ja O-kirjaimesta alkaen vanhan kirjasuomen aineistoa siirrytään jalostamaan verkossa julkaistavaksi. *Ordbok över Finlands svenska folkmål* -teoksen 5. osan toimittamista jatketaan (kaikkiaan 7 osaa) ja se julkaistaan verkossa.
- *Vogulin sanakirja* valmistuu suunnitelmakauden alkupuolella. Sanakirjan julkaisee painettuna Suomalais-Ugrilainen Seura yhteistyössä Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kanssa.

Kielenhuoltoon ja sanakirjatyöhön liittyvät tutkimushankkeet

Kotus-työryhmän ehdotusten mukaan tutkimuskeskuksessa tehdään kielenhuoltoon ja sanakirjatyöhön liittyvää tutkimusta. Tutkimuslinjauksista päätetään tarkemmin 2010 tehdyssä strategiassa. Keskeisenä tutkimuslinjana säilyy viranomaiskielen tutkimus, jonka tavoitteena on tehdä näkyväksi niitä ongelmia, joita tekstien monimutkaisuus aiheuttaa kansalaiselle.

- Jatketaan säädöskieltä ja sen ymmärrettävyyttä tutkivaa monimetodista hanketta, josta on myös käytännön hyötyä mm. säädösten valmistelussa.
- Jatketaan tutkimusta viranomaispäätösten perustelemisesta. Tutkimuksessa pyritään laatimaan yleispäteviä, kielenhuoltoon ja kielikoulutukseen sopivia ohjeita lain vaatimukset täyttävistä perusteluista.
- Suunnitelmakauden alussa valmistuu yhdessä Kelan kanssa toteutettava hanke, jossa kehitetään Kelan puhelinpalvelua.

Seurataan puhutun ja kirjoitetun kielen ja kielenkäytön muutoksia, ja kytketään tämä työ entistä vahvemmin tutkimuskeskuksen aineistotyöhön. Tutkimustietoa sovelletaan myös kielen- ja nimistönhuollossa ja nykykielen sanakirjojen tuottamisessa.

- Suunnitelmakauden alussa valmistuu Helsingin puhekieltä tutkiva hanke.

Lisätään leksikografista asiantuntemusta osallistumalla alan kansallisiin ja kansainvälisiin tapahtumiin (esim. Euralex, Pohjoismainen leksikografian konferenssi), pitämällä yhteyttä alan toimijoihin ja laatimalla selvityksiä eri leksikografisista ratkaisuista.

Tutkimusten tuloksista raportoidaan erilaisille yleisöille ja monissa eri muodoissa. Tavoitteena on, että tutkimustulokset ovat helposti ja ymmärrettävässä muodossa kansalaisten saatavilla. Sähköisiä kanavia, esimerkiksi verkkojulkaisuja ja blogeja, hyödynnetään yhä enemmän.

Yhteistyö ja verkostoituminen

Tutkimusta vahvistetaan yhteistyön avulla.

- Hankkeet toteutetaan mahdollisuuksien mukaan yhteistyössä yliopistojen ja muiden tutkimuslaitosten kanssa, ja niissä työskentelee tutkijoita myös ulkopuolisen, mm. Suomen Akatemian, rahoituksen turvin.
- Tutkijat toimivat asiantuntijoina tiedeyhteisön ja muiden sidosryhmien toiminnassa, kuten yliopisto-opetuksessa ja (täydennys)koulutuksessa.
- Tarjotaan seminaareja ja muita keskustelufoorumeita yhdyssiteeksi eri puolilla maata toimiville tutkijoille.

Vähemmistökielten tutkimus ja huolto

Toiminta-ajatus

Kotus toimii omalla toimialallaan sen hyväksi, että Suomessa käytettyjen saamelaiskielten, Suomen romanikielen ja kahden viittomakielen käyttöala voi laajentua ja kielet voivat kehittyä. Näiden kielten yhteiskunnallisen aseman parantamiseksi toimitaan yhdessä kieli-

ryhmiä edustavien organisaatioiden ja yliopistojen kanssa. Samalla edistetään ja seurataan kieliä koskevan lainsäädännön toteutumista.

Toimintaympäristön muutokset ja toimintaedellytykset

Suomen perinteisistä vähemmistökielistä useimmat ovat joko erittäin vakavasti tai vakavasti uhanalaisia. Varsinkaan nuoren polven kielenoppiminen ei ole itsestään selvää. Toisaalta on tapahtunut myönteistäkin kehitystä. Saamelaiskielistä pohjoissaamea käytetään ja kehitetään Suomessa, Ruotsissa ja Norjassa. Kielen parissa on useita toimijoita, mm. saamelaiskäräjät, korkeakouluja ja kustantamoja. Varsinkin pohjoissaamea, inarinsaamea ja Suomen romanikieltä pyritään aktiivisesti elvyttämään. Romanikielen yliopisto-opetus käynnistetään Helsingin yliopistossa. Yliopisto-opetus mahdollistaa romanikielen opettajien ja muiden ammattilaisten kouluttamisen sekä varmistaa tutkimuksen ja kielenhuollon jatkuvuuden. Viittomakielen tutkimus ja opetus ovat Jyväskylän yliopiston valtakunnallinen tehtävä. Viittomakielen alalla aktiivisena toimijana on Kuurojen Liitto ry. Viittomakielen käyttöä kuurojen äidinkielenä vahvistetaan esimerkiksi sanakirjojen avulla. Karjalan kielen asema vahvistui vuonna 2009. Valtioneuvoston päätöksen mukaan karjalan kieleen sovelletaan eurooppalaista vähemmistökieliä ja alueellisia kieliä koskevaa peruskirjaa. Karjalan kieltä opetetaan ja tutkitaan Itä-Suomen yliopistossa. Tutkimuskeskus ylläpitää *Karjalan kielen verkkosanakirjaa*.

Kansainvälisten yhteyksien tiivistyessä ja maahanmuuton lisääntyessä Suomeen on syntynyt uusia yhteisöjä, joiden kielinä ovat muun muassa venäjä, viro, somali, arabia ja kurdi. Maamme monikielisyyden kasvu on synnyttänyt tarpeen tutkia monikielisyyttä yhteiskunnallisena ja yksilöllisenä ilmiönä, jonka ymmärtäminen on elimellinen osa kotouttamispolitiikkaa. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus pyrkii laatimaan Opetushallituksen ja muiden tahojen kanssa suomen kielen oppimista ja käyttöä tukevia sanakirjoja maahanmuuttajien tarpeisiin.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kannalta keskeisin muutos aiempaan toimintaan nähden on eräiden vähemmistökielten toimintojen siirto Kotus-työryhmän ehdotusten mukaisesti resursseineen eri yliopistoihin 2012 alkaen. Siirron myötä romanikielen tutkimus lakkaa tutkimuskeskuksessa. Lisäksi päävastuu romanikielen ja saamen kielten aseman vahvistamisesta sekä niiden huollosta siirtyy Helsingin ja Oulun yliopistoihin. Viittomakielessä työtä tehdään yhdessä Kuurojen Liiton kanssa; viittomakielen sanakirjatyön sijoittumisen osalta tilanne on syksyllä 2010 avoin.

Vähemmistökielten huolto

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksella säilyy edelleen osavastuu vähemmistökielten huollosta yhdessä yliopistojen ja Kuurojen Liiton kanssa, vaikka suurin osa tutkimuskeskuksen vähemmistökielten vakansseista siirtyy yliopistoihin. Saamen kielen, viittomakielen ja romanikielen lautakuntien toiminta jatkuu tutkimuskeskuksessa, joka tarjoaa puitteet niiden toiminnalle. Pohjoissaamen toimintaympäristö on pohjoismaainen, mutta inarin- ja koltansaamen huolto on Suomen vastuulla. Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen saamen kielen lautakunnan toimintaa kehitetään, ja se kytketään tiiviimmin Suomen saamelaiskäräjien ja pohjoismaisten kielielinten toimintaan.

Romanikielen lautakunta koordinoi Suomen romanikielen huoltoa, normittaa kieltä ja edistää kielen arvostusta. Lautakunta toimii romanikielen kielenhuollon asiantuntijaelimenä.

Viittomakielen lautakunta toimii kielenhuollon asiantuntijaelimenä. Se on asettanut tavoitteekseen myös viittomakieltä koskevan kielitietouden kasvattamisen. Lautakunnan suomenkieliset ja viittomakieliset pöytäkirjat ovat saatavilla Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen www-sivuilla ja lautakunnan suosituksista laaditaan myös erillistiedotteita. Ruotsin ja Norjan viittomakielten huoltajien kanssa tehdään yhteistyötä.

Tietohuolto

Toimintaympäristön muutokset

Nopeana jatkuva teknologinen kehitys luo koko ajan uusia mahdollisuuksia – ja samalla haasteita – Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kansallisesti merkittävien kieliaineistojen digitointiin, sähköiseen pitkäaikaistallennukseen sekä verkossa tarjottaviin aineistopalveluihin. Samalla tutkijoiden ja muiden asiakkaiden odotukset kasvavat. Aineistojen perusdigitoinnin ohella on panostettava entistä enemmän aineistojen saavutettavuuteen ja käytettävyyteen. Tutkimusmenetelmien ja -kohteiden monipuolistuessa sekä osin muuttuessa ja yhteiskunnan odotusten kasvaessa uusien arkistoaineistojen valikoiva kerääminen vaatii pitkäjänteistä suunnittelua ja tieteenalan ja yhteiskunnan tarpeiden tuntemista. Alan toimijoiden keskinäinen yhteistyö on entistä tärkeämpää. Erilaisten infrastruktuuri- ja sisältö-hankkeiden toteuttaminen vaatii entistä enemmän ulkopuolista rahoitusta.

Suunnittelukauden alussa Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen kirjastosta osa siirretään Helsingin yliopiston kirjaston keskustakampuksen kirjastoon, mikäli siirrosta saadaan aikaan tutkimuskeskuksen kannalta tyydyttävä ratkaisu. Tutkimuskeskuksen kirjastoa ja tietopalvelua kehitetään tukemaan entistä vahvemmin ydintoimintoja.

Tietotekniikan merkitys on yhä tärkeämpi tulevina vuosina ja tietotekniikka tukee entistä kiinteämmin ydintoimintojen toteuttamista. Valtionhallinnossa jatkuu edelleen voimakas IT-toimintojen keskittäminen ja ohjauksen tiukentuminen, ja mm. perustietotekniikka- ja tietoturvapalveluja keskitetään yhä enemmän IT-palvelukeskuksiin. Tämä kaikki asettaa uusia vaatimuksia myös Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen IT-toiminnalle.

Toiminta-ajatus

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus ylläpitää ja kehittää kansallisesti ja myös kansainvälisesti merkittävää tutkimusinfrastruktuuria, joka koostuu kielellisesti ja kulttuurisesti arvokkaista kielenainekokoelmista. Ne ovat keskeinen infrastruktuuri etenkin kielen tutkimukselle ja opetukselle ja lisäksi niitä tarvitaan tutkimus-, sanakirja- ja kielenhuoltotyössä. Aineistot ovat osa kansallista kulttuuriperintöä, jonka on oltava myös kansalaisten saavutettavissa. Kirjasto ja arkistot muodostavat tietopalvelukokonaisuuden, joka tarjoaa yhden luukun palvelua kirjasto- ja arkistoaineistoihin. Tutkimuskeskus tekee aktiivisesti yhteistyötä alan toimijoiden kanssa, ja tarjoaa aineistoihin liittyviä palveluja.

Lisäksi tietohuollon tehtävänä on tietotekniikkapalveluista huolehtiminen tutkimuskeskuksen toiminnan vaatimusten mukaisesti.

Tavoitteet ja toimenpiteet

Tietohuollon tavoitteena on asiantunteva tietopalvelu, sujuvat sähköiset aineistopalvelut, tyytyväiset asiakkaat ja yhteistyökumppanit sekä laadukas tietotekninen toimintaympäristö. Tavoitteena on myös tietovarantojen integrointi niin, että Kotimaisten kielten tutkimuskeskus voi tehokkaasti ja järkevästi tuottaa niiden perusteella monipuolisia kielellisiä tuotteita ja palveluita. Pyritään takaamaan se, että kielentutkijoilla on käytössään relevantteja ja kattavia aineistoja, joihin myös muiden alojen tutkijoilla ja suurella yleisöllä on mahdollisimman esteetön pääsy. Samalla huolehditaan kansallisen muistiperinnön säilyttämisestä.

Suunnitelmakaudella

- Jatketaan toiminnan kehittämistä vuoden 2011 alkupuolella valmistuvien kokoelmaliittisen ohjelman ja palvelustrategian mukaisesti.
- Saatetaan entistä enemmän sähköisiä aineistoja julkiseen käyttöön etenkin aineistopalvelu Kainon kautta. Laajennetaan ja kehitetään sähköisten sanakirjojen verkkojulkaisemista. Sähköisenä julkaistaan vuoteen 2017 mennessä *Suomen murteiden sanakirjan*, *Vanhon kirjasuomen sanakirjan* ja *Ordbok över Finlands svenska folkmål* -sanakirjan painettuina ilmestyneet osat. Jatketaan aineistot ja sanakirjat yhdistävän aineistopalvelun suunnittelemista. Aineistoja tarjotaan myös Kansallinen digitaalinen kirjasto -hankkeen asiakaspalvelu-liittymän kautta. Tieteen tietotekniikan keskuksen CSC:n kanssa kehitetään aineistojen infrastruktuuria.
- Parannetaan kokoelmien hallintaa ja aineistojen käytettävyyttä ylläpitämällä ja täydentämällä hakemisto- ja luettelotietokantoja, erityisesti Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen sähköistä aineistotietokantaa, joka kattaa kaikki arkistot ja aineistot.
- Äänitteiden ja niiden oheisaineistojen digitointia jatketaan, ja audiovisuaalisten aineistojen etäkäyttömahdollisuuksia kehitetään yhdessä CSC:n kanssa. Myös osia murre- ja nimikokoelmista digitoidaan.
- Otetaan käyttöön yhteistyössä opetus- ja kulttuuriministeriön kanssa valtion talous- ja henkilöstöasioiden hoitoa yhdistävä Kieku-tietojärjestelmä.
- Huolehditaan siitä, että Kotimaisten kielten tutkimuskeskus saavuttaa 1.10.2010 voimaan tulleen tietoturvaluusasetuksen mukaisen perustietoturvatason 1.10.2013 mennessä.
- Jatketaan ICT-varautumisen vaatimusten täyttämistä osana valtionhallinnon hanketta, jossa varaudutaan normaaliolojen häiriötilanteisiin ja poikkeusoloihin. Tarkoituksena on huolehtia it- ja viestintätoiminnan jatkuvuuden hallinnasta ja tiedon turvaamisesta.
- Seurataan valtion IT-palvelukeskuksen VIPin ja opetus- ja kulttuuriministeriön hallinnonalan palvelujen tarjontaa ja hankitaan tarkoituksenmukaiset palvelut keskitettyinä. Ensimmäisenä otetaan käyttöön valtion yhteinen viestintäratkaisu, joka sisältää mm. sähköpostin, kalenteritoiminnot, verkkokokous- ja videoneuvotteluratkaisut. Siirrytään asteittain käyttämään sähköistä asianhallintajärjestelmää, joka sisältää virallisten asiakirjojen sähköisen hallinnan, käsittelyn ja arkistoinnin.
- Hankitaan ulkopuolista rahoitusta yhteistyössä erityisesti yliopistojen ja muistiorganisaatioiden kanssa.

Yhteistyö ja verkostoituminen

Tietohuollon alalla tehdään erimuotoista yhteistyötä useiden kotimaisten ja ulkomaisten arkisto-, kirjasto- ja IT-alan tahojen kanssa. Lisäksi osallistutaan kansallisiin ja kansainvälisiin aineistohankkeisiin. Kotimaisten kielten tutkimuskeskus on esimerkiksi mukana opetusministeriön Kansallinen digitaalinen kirjasto -hankkeessa ja myös muistiorganisaatioita yhdistävässä DigiWiki-verkkopalveluhankkeessa. Tutkimuskeskus on eri yliopistojen kanssa mukana muun muassa eurooppalaisessa kieliteknologiahankkeessa (CLARIN). Jatketaan yhteistyötä muistiorganisaatioiden kanssa mm. semanttiseen webiin liittyvässä FinnONTO-hankkeessa. Tieteen tietotekniikan keskuksen CSC:n kanssa jatketaan tiivistä yhteistyötä.

IV Henkilöstö

Henkilöstön määrä ja rakenne

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen henkilöstön kokonaismäärä on 112 (31.12.2009). Henkilötyövuosia on 102 (12/2009). Määräaikaisia työntekijöistä on 28 % (12/2009). Määräaikaisista suurin osa on viransijaisia tai ulkopuolisella rahoituksella palkattuja projektityöntekijöitä sekä lyhytaikaisissa tehtävissä toimivia osa-aikaisesti työskenteleviä opiskelijoita, mm. korkeakouluharjoittelijoita. Lisäksi määräaikaisia ovat työvoimamäärärahoihin palkatut.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen henkilötyövuodet ovat vähentyneet tuottavuusohjelman vuoksi. Vuonna 2006 tutkimuskeskuksessa tehtiin 111,6 henkilötyövuotta, vuonna 2007 101 henkilötyövuotta, vuonna 2008 samoin 101 henkilötyövuotta ja vuonna 2009 102 henkilötyövuotta. Supistukset on toteutettu ensisijaisesti jättämällä täyttämättä eläköitymisen vuoksi vapautuneita virkoja. Tuottavuusohjelman kauden 2012–2015 alussa Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksesta siirretään 11 henkilötyövuotta eri yliopistoihin.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen henkilöstön keski-ikä on 47,4 vuotta (12/2009, koko valtionhallinnossa 44,0). Vuonna 2009 tutkimuskeskuksesta eläkkeelle siirtyneiden (4 henkilöä) keskimääräinen eläköitymisikä oli 66,3 vuotta (koko valtionhallinnossa 60,8).

Naisten osuus henkilöstöstä on 76 % ja miesten 24 %. Sukupuolijakaumaa selittää naisvaltaisella humanistisella alalla toimiminen. Työntekijät rekrytoidaan pätevyyden mukaan.

Asiantuntijalaitoksen luonteen vuoksi työntekijät ovat korkeasti koulutettuja: vakinaisesta henkilöstöstä 80,4 prosenttia on suorittanut korkeakoulututkinnon ja 21,4 prosentilla on lisensiaatin tai tohtorin tutkinto. Koulutustasoindeksi on 6,4 (koko valtio 5,3; asteikko 1,5–8). Tutkimuskeskus tukee edelleen henkilöstön kouluttautumista.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus pyrkii toimimaan hyvänä ja kiinnostavana työnantajana. Palkkaustaso on viime vuosina parantunut jonkin verran suhteessa yleisiin työmarkkinoihin ja erityisesti valtion muihin työnantajiin. Koulutettuja työntekijöitä olisi saatavilla eläkkeelle lähtevien tilalle, mutta tuottavuusohjelman aiheuttamat supistukset ovat viime vuosina estäneet rekrytoimasta tarvittavaa työvoimaa. Lähivuosina tilanne lienee jonkin verran valoisampi.

Työhyvinvointi ja työsuojelu

Työhyvinvointinäkökulma on mukana kaikessa toiminnassa. Tutkimuskeskuksessa toimii työsuojelu- ja työhyvinvointiryhmä, jossa on sekä työntekijöiden että työnantajan edustajia. Vuosittain laaditaan työsuojelun ja työhyvinvoinnin toimintasuunnitelma.

Työhyvinvointia seurataan paitsi yhteistyössä työterveyshuollon kanssa myös tekemällä henkilöstölle joka toinen vuosi työtyytyväisyyskysely. Vuonna 2009 tehdyn kyselyn työtyytyväisyysindeksiksi saatiin 3,3 (asteikko 1–5, valtion laitosten keskiarvo 3,4).

Työnantaja ja työsuojeluorganisaation jäsenet toimivat tiiviissä yhteistyössä työterveyshuollon kanssa työntekijöiden hyvinvoinnin edistämiseksi. Työt suunnitellaan niin, että normaali työaika riittää niiden tekemiseen. Työelämän ja yksityiselämän yhteensovittamista helpotetaan joustavilla työaikakäytännöillä. Huomiota kiinnitetään hyvään työilmapiiriin ja työssä jaksamiseen.

Fyysisessä hyvinvoinnissa keskeisellä sijalla ovat istumatyön ja näyttöpäätetyön aiheuttamien ergonomisten ongelmien ratkaisu ja ennaltaehkäisy. Työntekijöiden liikuntaharrastuksia tuetaan. Työnantaja ja kiinteistön omistaja poistavat työpaikkaselvityksissä esiin tulleita työtiloissa todettuja haittoja.

V Kehittämishankkeet

1. Maahanmuuttajasanakirjaprojekti

Kotus-työryhmä ehdotti, että ”Kotus ryhtyy tuottamaan suomesta ja maahanmuuttajakielistä kaksikielisiä sanakirjoja. Nämä sanakirjat voidaan tuottaa vain erikseen haettavalla ulkopuolisella määräaikaisella projektirahoituksella.” Opetus- ja kulttuuriministeriön ja Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen välisessä tulosneuvottelussa 14.4.2010 sovittiin, että tutkimuskeskus laatii maahanmuuttajasanakirjan suunnitelman.

Tiettyjen maahanmuuttajakielten sanakirjatilanne on todella huono. Tämä vaikeuttaa osaltaan ko. väestön suomen oppimista. Yleisesti tunnettua on, että maahanmuuttajataustaiset henkilöt integroituvat parhaiten yhteiskuntaan oppimalla maan kielen. Tämä on myös edellytys työmarkkinoille pääsyyn.

Sanakirjaprojekti pyrkii palvelemaan myös pitemmälle ehtineitä kielen osaajia. Opetushallituksen auktorisoitujen kääntäjien kokeissa on havaittu ongelmia maahanmuuttajakielten edustajien kokeen läpäisyssä. Tähänkin yhtenä syynä on riittävän laajojen ja asiantuntevasti laadittujen sanakirjojen puute.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus ja opetus- ja kulttuuriministeriö ovat sopineet, että ministeriö myöntää hankkeelle sanakirjan suomenkielisen pohjan luomiseen kehittämistä rahaa 50 000 euroa vuodeksi 2011. **Vuonna 2012 hankkeen ensimmäisen kaksikielisen sanakirjan tekemiseen tarvitaan 50 000 euroa.** Hanke jatkuu useamman vuoden mukaan, kuinka moneen kieleen kaksikielinen sanakirja tehdään. Ensimmäisenä laaditaan todennäköisesti suomi–somali-sanakirja. Sanakirjat on tarkoitus tuottaa verk-

koon kaikkien vapaasti käytettäviksi sekä painattaa niistä suppeampi versio. Projektissa on Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen lisäksi mukana Opetushallitus, joka toimii sanakirjojen painetun version kustantajana ja maahanmuuttajakieliin liittyvien pienehköjen selvitysten rahoittajana.

Yhteistyötä tehdään myös pohjoismaisen Lexin-sanakirjahankkeen kanssa. Tämä hanke on tuottanut kaksikielisiä sanakirjoja Ruotsin, Tanskan ja Norjan maahanmuuttajien tarpeisiin.

2. Sanakirjat verkkoon -projekti

Kotus-työryhmä ehdotti ja opetusministeriön ja Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen välisissä tulosneuvotteluissa 14.4.2010 on sovittu, että *Suomen murteiden sanakirjasta* ja *Ordbok över Finlands svenska folkmål* -sanakirjasta tuotetaan mahdollisimman pian sähköiset versiot, ja ne asetetaan yleiseen käyttöön verkkoon.

Kotimaisten kielten tutkimuskeskus on käynnistänyt verkkojulkaisuprojektin, joka valmistuu vuoden 2016 lopussa. Tässä Sanakirjat verkkoon -projektissa julkaistaan *Suomen murteiden sanakirjan* osat 1–10, *Ordbok över Finlands svenska folkmål* -sanakirjan osat 1–4 ja *Vanhan kirjasuomen sanakirjan* osat 1–3 verkkojulkaisuina. Projektissa luodaan myös toimitukselliset ja tietotekniset käytännöt, joilla sanakirjoja voidaan tulevaisuudessakin tuottaa verkkosanakirjoiksi. Projektin pilottina ilmestyy vuoden 2011 lopulla 5 000 sana-artikkelia *Suomen murteiden sanakirjasta*.

Projektirahoitustarve opetus- ja kulttuuriministeriöltä vuodeksi 2012 on 30 000 euroa. Projektiin käytetään valtaosin tutkimuskeskuksen normaalirahoitusta. Svenska litteratursällskapet i Finland on myöntänyt *Ordbok över Finlands svenska folkmål* -sanakirjan verkkoon tuottamiseen projektivuosina 2011–2013 yhteensä 162 758 euroa.

3. Viro–suomi-sanakirjahanke

Vuonna 2003 ilmestyi Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen ja Eesti Keele Instituutin yhteishankkeena laaja *Suomi–viro-sanakirja*, jonka toimitustyötä Suomen opetusministeriö rahoitti.

Suomi–viro-sanakirjan ilmestyttyä on tullut toistuvasti esille, että tarvittaisiin yhtä laaja *Viro–suomi-sanakirja* aiemmin ilmestyneen sanakirjan pariin. Eesti Keele Instituutissa tehty uuden sanakirjan vironkielinen pohja valmistuu vuoden 2011 alkupuolella.

Sanakirjan aikaansaamiseksi tarvitaan suomalainen toimittajaryhmä, joka laatii suomen kielen osuuden. **Sanakirjan suomenkielisen puolen laatimiseen anotaan opetus- ja kulttuuriministeriön rahoitusta 150 000 vuodeksi 2012.** Rahoituksen tulisi jatkua vuosina 2013–2016.

VI Voimavarat

Kotimaisten kielten tutkimuskeskuksen rahoitussuunnitelman perustana ovat budjetin toimintamäärärahat ja veikkausvoittovararahoitus. Lisäksi tuloja saadaan maksullisesta kielenhuoltokoulutuksesta ja julkaisujen myynnistä ja tekijänpalkkioista. Maksullisen palvelutoiminnan palvelujen kysyntään ja tulojen määrään vaikuttaa herkästi yleinen taloudellinen kehitys yhteiskunnassa ja palveluja tilaavissa organisaatioissa.

Taloussuunnitelma 2012–2015

Toiminnan rahoitus*	2012	2013	2014	2015
Budjettiraha	2 443 000	2 443 000	2 443 000	2 443 000
Veikkausvaramomentti	2 712 000	2 712 000	2 712 000	2 712 000
Yhteensä	5 155 000	5 155 000	5 155 000	5 155 000
Tulot				
Maksullinen toiminta	600 000	610 000	620 000	630 000
Muut	70 000	70 000	70 000	70 000
Yhteensä	670 000	680 000	690 000	700 000
Menot				
Henkilöstömenot*	4 500 000	4 500 000	4 500 000	4 500 000
Toimitilakustannukset	820 000	820 000	820 000	770 000
Palvelut	450 000	450 000	450 000	450 000
Muut toiminnan menot	178 000	178 000	178 000	178 000
Yhteensä	5 948 000	5 948 000	5 948 000	5 898 000
Säästö edellisiltä vuosilta	490 000	367 000	254 000	151 000
Siirtomääräraha	367 000	254 000	151 000	108 000

* Toiminnan rahoituksessa ja henkilöstömenoissa ei ole tässä otettu huomioon vuonna 2012 tapahtuvaa virkojen siirtoa yliopistoihin.